

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **82 (1964)**

Heft 37

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/21660 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/21660 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 201600-201632.  
Aktiengesellschaft für finanzielle, wirtschaftliche und technische Beteiligungen, in Liquidation, Zürich.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

EFTA-Dokumentation (8. Nachtrag). — Documentation AEELE (8<sup>e</sup> complément).  
Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). — Banque nationale suisse (communiqué).  
République Arabe Syrienne: Réglementation des importations. — Versement d'une provision.  
Wertbriefverkehr mit Griechenland. — Service des lettres avec valeur déclarée dans les relations avec la Grèce. — Servizio delle lettere con valore dichiarato nel traffico con la Grecia.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations — Diffida

Der unbekannte Besitzer des Inhaberschuldbriefes von Fr. 10 000.—, d. d. 1. April 1959, lastend im 3. Rang auf den Liegenschaften Parzelle 365 (E. Bl. 1141) und Parzelle 326 (E. Bl. 1142), Grundbuch Bischofszell, Vorgang Franken 85 000.—, ursprünglicher Schuldner: Fritz Beck, Bischofszell, jetziger Schuldner: Xaver Nauer, St. Gallen, wird aufgefordert, diesen Titel innert der Frist von 1 Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (187<sup>b</sup>)

Bischofszell, den 11. Februar 1964.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief von Fr. 4500.— vom 2. Dezember 1922, der Frau Rosa Baumann-Roller, Pauls, in Schafisheim, lautend zugunsten der Hypothekbank Lenzburg, haftend im II. Rang auf IR. Schafisheim Nr. 86, G. Bl. 1044, Kat. Plan 1/2.

Sofern dieser Schuldbrief nicht bis zum 22. Februar 1965 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt wird, müsste er als kraftlos erklärt werden. (193<sup>b</sup>)

Lenzburg, den 14. Februar 1964.

Das Bezirksgericht.

Es werden folgende 8 Eigentümerschuldbriefe des verstorbenen Dr. phil. Joseph Augustin Koller ab Grundstück Nr. 2011, Plan 72a, rechtes Ufer, Pelikanstrasse 8, Luzern, vermisst:

Schuldbrief im 19. Rang, Fr. 2000, ang. 1. April 1934, Vorgang Fr. 109 000  
Schuldbrief im 20. Rang, Fr. 2000, ang. 2. April 1934, Vorgang Fr. 111 000  
Schuldbrief im 21. Rang, Fr. 2000, ang. 3. April 1934, Vorgang Fr. 113 000  
Schuldbrief im 22. Rang, Fr. 2000, ang. 4. April 1934, Vorgang Fr. 115 000  
Schuldbrief im 23. Rang, Fr. 2000, ang. 5. April 1934, Vorgang Fr. 117 000  
Schuldbrief im 24. Rang, Fr. 2000, ang. 6. April 1934, Vorgang Fr. 119 000  
Schuldbrief im 25. Rang, Fr. 2000, ang. 7. April 1934, Vorgang Fr. 121 000  
Schuldbrief im 26. Rang, Fr. 2000, ang. 8. April 1934, Vorgang Fr. 123 000

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innerhalb eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

Luzern, den 11. Februar 1964. Amtsgericht Luzern-Stadt, Präsident I: (180<sup>b</sup>)  
Dr. W. Fischler.

Es wird vermisst: Eigentümer-Schuldbrief vom 17. Mai 1922. Beleg 1/2523, 6 1/2%, von Fr. 3000.—, lastend im II. Rang, im Nachgang zu Franken 18 000.—, auf der Parzelle Orpund-Grundbuchblatt Nr. 579 des Hans Jaggi-Thöni, pensionierter Lokführer, von und in Orpund.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist wird der Titel kraftlos erklärt. (186<sup>b</sup>)

Nidau, den 8. Februar 1964.

Der Gerichtspräsident i.V.:

Alex. Küng.

Es wird vermisst: Obligation Nr. G 5238, Fr. 1000.—, ausgestellt am 10. Januar 1929 von der Hilfskassa Grosswangen, nun Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, lautend auf Adolf Bösch, Landwirt, Bruwald, Grosswangen, mit Coupons per 10. Januar 1962/77.

Der Inhaber wird aufgefordert, diese Obligation innerhalb von 6 Monaten seit dieser Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung der Obligation ausgesprochen wird. (192<sup>b</sup>)

Sursee, den 14. Februar 1964.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:

A. Wigger.

Le détenteur du carnet de dépôt au porteur N° 1914 du Crédit hypothécaire pour la Suisse romande, émis par l'Union de banques suisses, à Lausanne, le 29 mai 1956, avec un avoir inscrit à la date du 31 décembre 1963 de Fr. 3 738.25, est sommé de me le produire jusqu'au 31 août 1964. (194<sup>b</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:

J.-G. Favay.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur N° 29.670, de la Caisse d'épargne et de crédit à Lausanne, créancier de fr. 13 034.65 au 7 mars 1963, émis le 28 octobre 1961, est sommé de me le produire jusqu'au 31 août 1964. (195<sup>b</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:

J.-G. Favay.

Le détenteur du carnet de dépôt au porteur N° 80792 émis par l'Union de banques suisses, à Lausanne, le 29 mai 1963, avec un avoir inscrit à la date du 12 octobre 1963 de Fr. 27 000.—, est sommé de le produire jusqu'au 30 juin 1964. (57<sup>b</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:

J.-G. Favay.

Le titre suivant: Cédule hypothécaire de Fr. 5000.—, taux 6 1/2%, inscrite le 4 avril 1924, à série 1/1039, grevant en second rang l'immeuble feuillet N° 207 du ban de La Neuveville, appartenant à Christen et Cie, société en commandite, créancier et débiteur Gaston Rossel, a été égaré.

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire en question est sommé de la présenter au juge soussigné dans le délai d'une année, à compter de la date de la première sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (185<sup>b</sup>)

La Neuveville, le 11 février 1964.

Le président du Tribunal:

O. Schmid.

Il pretore del distretto di Mendrisio in Mendrisio, in relazione alla istanza 6 febbraio 1964 dell'avv. Benito Bernasconi, in Chiasso, visti gli art. 981 e segg. CO, diffida lo sconosciuto detentore dei libretti di deposito, al portatore,

Ni. 70368 P  
70369 P  
70367 P trasformato poi nel N° 70403 P  
70364 P

emessi dalla Banca dello Stato del cantone Ticino, agenzia di Chiasso, andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il 31 agosto 1964, sotto comminatoria di ammortamento. (189<sup>b</sup>)

Mendrisio, 13 febbraio 1964.

Il pretore:

Avv. Edy Bernasconi.

#### Kraftloserklärungen — Annulations — Ammortamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entsch. vom 12. Februar 1964 3 Anteilscheine, Nrn. 53638/40, zu je Fr. 1000 nom., der Genossenschaftlichen Zentralbank Basel, lautend auf Frau Rita Meier-Gerber, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (191)

Basel, den 13. Februar 1964.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:

Prozesskanzlei.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, die vermisste Schuldurkunde: Schuldbrief von ursprünglich Fr. 7000, ausgestellt am 30. Juni 1933, am 3. Mai 1938 auf Fr. 4000 und am 12. März 1941 auf Fr. 3000 ermässigt, ursprünglich lautend auf Jakob Grubenmann, geb. 1900, in Wällingen-Winterthur, als Schuldner und zu Gunsten des Albert Wüest, geb. 1893, in Hettlingen, seit 8. April/7. Juni 1938 in einen Inhaberschuldbrief auf den Schuldner Arnold Keller, geb. 1885, in Schaffhausen, umgewandelt, im zweiten Range lastend auf dem heute Ernst Surbeek in Hettlingen gehörenden Wohnhaus Assek. Nr. 188 bei der Station Hettlingen, mit ungefähr 450 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Grundprot. Hettlingen, Bd. 12, Seite 83; letztbekannter Schuldbriefinhaber die Kollektivgesellschaft Gebr. Weidmann, Lochmühle, Rorbas), als kraftlos erklärt. (190)

Winterthur, den 12. Februar 1964.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur, der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Luzern, Fribourg, Solothurn, Appenzel A.-Rh., Graubünden  
Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

7. Februar 1961. Technische Neuheiten.

**F. Schlögl**, vorm. **H. Kobelt**, in Thalwil (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1151), Herstellung und Vertrieb von technischen Neuheiten usw. Die Firma lautet nun: **F. Schlögl**.

7. Februar 1964. Oelöfen, Heizöltanks usw.

**Amosit AG.** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, speziell mit Oelöfen, Heizöltanks und verwandten Sachen sowie die Beteiligung an Unternehmungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Gubser, von und in Zürich, Präsident; Margrit Griedler, von Basel, in Zürich, und Edmund Brodbeck, von Lausen, in Fislisbach. Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 61, in Zürich 1 (c/o Dr. Max Gubser).

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

Nachtrag.

**Weibel & Co. zur Glashalle**, Luzern, in Ebikon (SHAB. Nr. 20 vom 28. Januar 1964, Seite 281). Die Firma lautet jetzt **Weibel & Co. zur Glashalle**.

7. Februar 1964.

**Martin Hammer A.G. mech. Werkstätten**, Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1952, Seite 1475). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Januar 1961 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Martin Hammer A.G. mech. Werkstätten**, Kriens in Liq. durch das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied als Liquidatorin, **Louise Hammer-Arnold**, mit Einzelunterschrift durchgeführt.

7. Februar 1964. Patentverwertung usw.

**Recepti AG.**, in Luzern (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1963, Seite 3543). Dr. Hermann Walser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Silvio Bianchi, von Basel, in Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil.

7. Februar 1964.

**Stuag. Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Horw und Luzern (SHAB. Nr. 37 vom 11. Februar 1963, Seite 455), mit Hauptsitz in Bern. Der bisherige Vizedirektor Franz von Mandach ist zu einem weiteren Direktor ernannt worden; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu einem weiteren Vizedirektor wurde ernannt Felix Frei, von Härkingen, in Zollikofen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der kaufmännische Direktor Dr. Hans Hammer wohnt nun in Muri bei Bern.

7. Februar 1964. Geschirrwaschmaschinen usw.

**Wefoma International A.G.**, bisher in Luzern, Geschirrwaschmaschinen usw. (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1959, Seite 71). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. Januar 1964 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Dagmersellen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

7. Februar 1964. Elektrische Installationen.

**Werner Ziegler**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Werner Ziegler, von Flüelen, in Luzern. Elektrische Installationen. Hirtenhofstrasse 18.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

7 février 1961. Confiserie, boulangerie.

**Georges Remy, Ernest Schibler, successeur**, à Bulle, confiserie, boulangerie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 21 mars 1963, N° 67, page 832). La raison de commerce est modifiée en **Ernest Schibler**. La raison fait inscrire comme enseigne: Confiserie Remy.

**Bureau de Fribourg**

8 février 1964.

**Union de Banques Suisses, succursale de Fribourg** (FOSC. du 21 janvier 1963, N° 16, page 191). Ont été nommés pour la succursale de Fribourg: Hubert Galley (inscrit comme fondé de pouvoir) en qualité de vice-directeur et Benoit Bourqui, de Murist (Fribourg), à Prez-vers-Noréaz (Fribourg), fondé de pouvoir. Ils engagent la succursale par leur signature collective avec une personne autorisée.

8 février 1961.

**Sesti Marbrerie S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 10 août 1955, N° 185, page 2067). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 octobre 1963, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Bureau Murten (Bezirk See)**

7. Februar 1961.

**Ednard Scherz, Turn- und Sportverlag «Pro Leichtathletik**, in Murten (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1945, Seite 1162). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Bureau Kriegstetten**

7. Februar 1961. Nahrungsmittel, kosmetische Produkte usw.

**Mehi-Produkte, Biedermann & Co.**, in Gerlafingen. Paul Biedermann, von Jens (Bern), in Gerlafingen, und Jules Meuwly, von St. Antoni (Freiburg), in Zuchwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 begonnen hat. Fabrikation von und Handel mit Reform-Nahrungsmitteln und Kosmetikprodukten. Handel mit chemisch-technischen Produkten der Reinigungsbranche. Geiselacker 871.

**Bureau Lebern**

7. Februar 1964.

**Käsereigenossenschaft Lommiswil**, in Lommiswil (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1960, Seite 2647). An der Generalversammlung vom 26. Mai 1962 wurden neue Statuten beschlossen. Die Firma wurde geändert in **Milchgenossenschaft Lommiswil**. Die Genossenschaft bezweckt nun die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch. Die Mitglieder sind ferner im Verhältnis der eingelieferten Milch zu Nachschüssen verpflichtet. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier oder dem Aktuar kollektiv. Gehören Aktuar und Kassier nicht der Verwaltung an, so zeichnen Präsident und Vizepräsident unter sich gemeinsam. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

**Bureau Olten-Gösgen**

6. Februar 1961.

**Stuag. Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 37 vom 11. Februar 1963, Seite 456), mit Hauptsitz in Bern. Der bisherige Vizedirektor Franz von Mandach ist nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt: Felix Frei, von Härkingen, in Zollikofen. Der kaufmännische Direktor Dr. Hans Hammer wohnt nun in Muri bei Bern.

6. Februar 1961.

**Möbel-Laug & Co.**, in Olten, Möbel, Teppiche, Dekorationen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1963, Seite 3589). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Hunziker, von Oberkulm, in Aarau; Bruno Studer, von Hasle (Luzern), in Olten, und an Anton Lüchinger, von Oberriet, in Wangen bei Olten.

**Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzelo est.**

7. Februar 1961. Weberei.

**Schläpfer & Co.**, in Teufen, Feinweberei und Plattstichweberei (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1954, Seite 1027). Die an Paul Lutz und Jakob Müller erteilten Prokuren sind erloschen.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

7. Februar 1961.

**Bünderische Bauernhilfskasse**, in Chur. Genossenschaft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juli 1961, Seite 1848). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 28. September 1963 die Statuten revidiert. Die Firma lautet jetzt: **Landwirtschaftliche Kreditgenossenschaft Graubünden**. Sie bezweckt die Verbesserung der landwirtschaftlichen Existenzbedingungen im Kanton Graubünden durch Gewährung oder Verbürgung von Investitionskrediten und durch Betriebshilfemassnahmen nach den Bestimmungen des eidgenössischen und kantonalen Rechts. Sie kann die gesetzlich vorgesehenen Massnahmen durch Hilfeleistungen aus eigenen Mitteln ergänzen. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die übrigen Revisionspunkte betreffen die eintragungspflichtigen Tatsachen nicht. Christian Foppa ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Arno Theus, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident. In den Vorstand wurde als Vizepräsident gewählt: Dr. Gion Clau Vincenz, von Andiast, in Chür. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen zu zweien.

7. Februar 1961. Liegenschaften usw.

**Chesa Manuela S.A.**, in Zuoz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Januar 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann sich insbesondere auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 1000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 150. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Gastone Probst, von Genf, in Paradiso. Domicil: c/o Dr. Luis V. Wieser.

7 febbraio 1964.

**Casbor-Seguonda AG.** in St. Moritz. Con atto notarile e statuti del 5 febbraio 1961, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto dalla «Casbor AG», in St. Moritz, del mappale 2047 in St. Moritz al prezzo di fr. 150 000; la costruzione su tale mappale di un immobile, la sua amministrazione e l'eventuale vendita del mappale stesso. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Agli azionisti noti l'avviso sarà rimesso per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico che è Alda Gazzaniga, da Mendrisio, in Novazzano, con firma individuale. Recapito: c/o Hans Nater, Via Somplaz.

7 febbraio 1961. Partecipazioni, ecc.

**Finreord S.A. (Finreord A.G.)**, in Davos. Con atto pubblico e statuto del 31 gennaio 1964 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, di fr. 1000, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o studio avv. Dott. Georg Matli, Villa Richmond.

7 febbraio 1961. Partecipazioni, ecc.

**Endomis S.A.**, in Davos. Con atto pubblico e statuto del 31 gennaio 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel can-

tone Grigioni. Il capitale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, di fr. 1000, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o studio avv. dott. Georg Mattli, Villa Richmond.

7 febbraio 1964. Partecipazioni, ecc.

**Stygius S.A. (Stygius A.G.)**, in Davos. Con atto pubblico e statuto del 31 gennaio 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, di fr. 1000, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o studio avv. dott. Georg Mattli, Villa Richmond.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigung.

**Jakob Gretler**, in Weinfeld. Diese neue im SHAB. Nr. 34 vom 13. Februar 1964, Seite 464, publizierte Einzelfirma bezweckt den Handel mit Lehrmitteln und nicht mit Lebensmitteln.

7. Februar 1964.

**Buehldruckerei Schweiz. Bodensee-Zeitung A.G.**, in Romanshorn (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1962, Seite 501). Die Statuten sind durch Generalversammlungsbeschluss vom 10. Dezember 1963 geändert worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Dr. Ernst Reiber ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jacques Gils, von Weinfeld, in Romanshorn, Präsident; Adolf Schatz, von Arbon, in Romanshorn, und Hans Bürki, von Langnau im Emmental, in Romanshorn. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Februar 1964. Tiefbau.

**Reutimann**, Zweigniederlassung in Frauenfeld. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich seit 30. Dezember 1963 eingetragene Firma «Reutimann», mit Hauptsitz in Waltalingen (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 81), in Frauenfeld eine Zweigniederlassung errichtet, die durch den Firmhaber Fritz Reutimann, von und Waltalingen, und Willi Morath, von und in Neuhausen am Rheinfall, mit Einzelunterschrift vertreten wird. Tiefbau (Strassen- und Kanalisationsarbeiten). Walzmühlestrasse 16b, bei Walter Fust.

### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

7 febbraio 1964.

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, succursale di Locarno**, in Locarno (FUSC. del 17 giugno 1963, N° 138, pagina 1768), con sede principale a Bellinzona. Conformemente alla legge 28 dicembre 1961 (in vigore il 1° gennaio 1962) che modifica quella del 6 maggio 1915 di istituzione della banca, il consiglio d'amministrazione, già di sette membri è ora composta da quindici membri, dei quali: D<sup>r</sup> Ferruccio Pelli, ora presidente; D<sup>r</sup> Alberto Stefani, ora vice-presidente; Carlo Pini, segretario; Giacomo Grignoli (già iscritti), e Luigi Generali, da Giornico, in Muralto (nuovo), formano la commissione del consiglio stesso e vincolano l'istituto con firma collettiva a due fra loro o con altro avente diritto. Le firme di D<sup>r</sup> Antonio Antognini, già presidente, e D<sup>r</sup> Libero Olgiati sono estinte. Luigi Cattori (membro iscritto) ancorché non facente parte della commissione del consiglio di amministrazione, conserva invariato il diritto di firma. Gustavo Ghiesi, da Chiasso, in Bellinzona, e Luigi Pacciorini, da ed in Bellinzona, sono designati procuratori, con diritto di firma collettiva a due, con altro avente diritto. Il diritto di firma di Silvio Ghiodossi, procuratore, è estinto. Alberto Magistra, da Locarno, in Muralto, è nominato procuratore della succursale di Locarno, con diritto di firma collettiva con altro avente diritto.

7 febbraio 1964. Bar.

**Poroli Riccardo**, in Muralto. Il titolare è Riccardo Poroli, da Ronco S. A., a Muralto. -Gerenza Bar Ambasciata. Via della Stazione, Palazzo Maestrini.

7 febbraio 1964.

**Saponificio Locarno S.A. (Seifenfabrik Locarno A.G.) (Savonnerie Locarno S.A.)**, in Locarno (FUSC. del 23 settembre 1963, N° 222, pagina 2699). Giorgio Helbling ha cessato d'essere direttore; il suo diritto di firma è estinto. Giorgio Oppliger, da Berna e Zurigo, in Locarno, è nominato procuratore, con diritto di firma collettiva con altro avente diritto.

Ufficio di Lugano

6 febbraio 1964. Titoli, ecc.

**Finanziaria e Valori S.A.**, a Lugano (FUSC. del 1° ottobre 1963, N° 229, pagina 2781). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 febbraio 1964, la società ha deciso di modificare le modalità di firma come segue: la società è validamente impegnata dalla firma collettiva di due amministratori. Il consiglio d'amministrazione ha i poteri di designare altre persone conferendo alle stesse la facoltà di rappresentare e di impegnare la società con firma abbinata con un amministratore o fra di loro con firma congiunta a due. Inoltre la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 500 000 a fr. 1 000 000 mediante emissione di 1000 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza come pure su punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale è ora di fr. 1 000 000, diviso in 2000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. D<sup>r</sup> Vittorio Cornaro, da ed in Castagnola, e Eligio Antognini, da Soazza, in Porza, sono stati nominati nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con un avente diritto.

6 febbraio 1964. Prodotti industriali, ecc.

**Tessimex S.A.**, a Lugano (FUSC. del 23 dicembre 1963, N° 300, pagina 3639). D<sup>r</sup> Giorgio Filogamo, di nazionalità italiana, in Torino (Italia), e Giampaolo Gelmini, di nazionalità italiana, in Tangeri, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due con un membro del consiglio di amministrazione.

6 febbraio 1964. Impianti sanitari, ecc.

**Fratelli Tamburini**, a Lugano, società in nome collettivo (FUSC. del 1° febbraio 1961, N° 50, pagina 608). La società è sciolta del 31 dicembre 1963, il socio Amleto Tamburini essendosi ritirato dalla società, questa è cancellata. Il socio Angelo Tamburini, da Barbengo, in Massagno, vivente in regime di separazione dei beni con la moglie Marta Mariangela nata Cattomio, continua gli affari come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO, con la ditta **Tamburini Angelo**, e nuova sede a Massagno. Impianti sanitari, riscaldamento centrali e lattonieri. Piazzetta Solaro.

6 febbraio 1964.

**Cesare Porro** agenzia immobiliare, a Lugano (FUSC. del 26 ottobre 1961, N° 251, pagina 3104). La ditta viene cancellata ad istanza del titolare perché non è tenuta all'iscrizione.

6 febbraio 1964.

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, succursale di Lugano**, di Lugano (FUSC. del 12 giugno 1963, N° 134, pagina 1721), con sede principale in Bellinzona. Conformemente alla legge 28 dicembre 1961 (in vigore il 1° gennaio 1962) che modifica quella del 6 maggio 1915 di istituzione della banca, il consiglio d'amministrazione (prima di sette), è ora composto di quindici membri, dei quali: D<sup>r</sup> Ferruccio Pelli è ora presidente; D<sup>r</sup> Alberto Stefano, ora vice-presidente; Carlo Pini, segretario; Giacomo Grignoli (tutti già iscritti) e Luigi Generali, da Giornico, in Muralto (nuovo), formano la commissione del consiglio stesso e vincolano l'istituto con firma collettiva a due fra loro o con altro avente diritto. D<sup>r</sup> Antonio Antognini, già presidente, e D<sup>r</sup> Libero Olgiati non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Luigi Cattori (membro iscritto), ancorché non facente parte della commissione del consiglio d'amministrazione, conserva invariato il proprio diritto di firma. Gustavo Chiesi, da Chiasso, in Bellinzona, e Luigi Pacciorini, da ed in Bellinzona, sono designati procuratori con firma collettiva a due con altro avente diritto. Le firme di Silvio Ghiodossi, procuratore, e di Fedele Pedrazzini, già procuratore della succursale, sono estinte.

7 febbraio 1964. Genio civile, ecc.

**Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A.**, succursale di Lugano (FUSC. del 15 febbraio 1963, N° 38, pagina 475), società anonima con sede principale a Berna. Franz von Mandach, fin'ora vice-direttore, è stato nominato direttore; egli firmerà, come per il passato, collettivamente a due per l'insieme della società. È stato nominato vice-direttore Felix Frei, da Härkingen (Soletta), in Zollikofen (Berna); egli firmerà collettivamente a due per l'insieme della società. Il direttore commerciale D<sup>r</sup> Hans Hammer è domiciliato a Muri (Berna). Dante Delmenico, gerente della succursale, è ora domiciliato a Breganzona.

8 febbraio 1964. Beni immobili, ecc.

**Graziano S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 febbraio 1961. Scopo: la gestione di immobili di proprietà sociale o di terzi, inoltre la costruzione, l'acquisto, la vendita, la permuta, la mediazione di immobili di qualsiasi genere e l'esecuzione di operazioni finanziarie. La società può partecipare ad altre imprese svizzere od estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Geò Camponovo, da Pedrinate, in Chiasso. Recapito: Via Luvini 4, c/o studio legale Barchi e Jorio.

Distretto di Mendrisio

7 febbraio 1964. Partecipazioni.

**Domo Holding S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 28 maggio 1963, N° 122, pagina 1561). Con decisione assembleare del 6 febbraio 1964, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 75 000, mediante emissione di 25 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 75 000, suddiviso in 75 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

8 febbraio 1964.

**Nuovo Bar S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la gerenza, l'amministrazione, la locazione e tutte le altre operazioni commerciali relative, di bars, ristoranti, ecc., con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopi analoghi. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 29 gennaio 1961. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione composto da tre o più membri; attualmente da un consiglio di amministrazione di tre membri nelle persone di D<sup>r</sup> Italo Tresch, da Göschenen (Uri), in Chiasso, presidente; Adolfo Büchi, da Wiesendangen (Zurigo), in Chiasso, e Lisiane Büchi nata Persegol, da Wiesendangen (Zurigo), in Chiasso, segretaria, tutti con firma individuale. Recapito: Chiasso, via Livio 4.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

**Diakonieverband Ländli, succursale di Leysin**, a Leysin (FOSC. du 14 mai 1952, page 1261), association avec siège principal à Oberägeri. Le D<sup>r</sup> Heinrich Wanner, jusqu'ici président, est vice-président; Daniel Hediger, de et à Rupperswil (Argovie), est président. Ils signent collectivement à deux. La signature du vice-président Hinderer est radiée.

Bureau d'Avenches

8 février 1964. Mercerie, bonneterie.

**Martie Maguin**, à Avenches. Mercerie, bonneterie, commerce de tissus (FOSC. du 16 juin 1941, N° 138, page 1162). Cette raison est radiée suite de cessation de commerce.

8 février 1964.

**Moulin agricole d'Avenches S.A.**, à Avenches (FOSC. du 2 février 1961, N° 27, page 337). Robert Corninbeuf, président, est décédé; Paul Nicolier, membre, et Fernand Stern, fondé de pouvoir, sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Arthur Corninbeuf (déjà inscrit) devient président; Emile Jost (déjà inscrit), devient vice-président; deviennent membres du conseil d'administration: Jean Kaltenrieder, de Châtres, à Oleyres, et Fernand Chuard, de et à Avenches; Armand Cosendai, de Sassel, à Avenches, est nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à trois.

8 février 1964. Emballages métalliques.

**Georges Lecoultré et Cie. S.A.**, à Avenches (FOSC. du 15 août 1963, N° 189, page 2377). Est inscrite comme membre du conseil d'administration sans signature: Anne Atyeo-Lecoultré, d'Avenches, à Venche (France).

#### Bureau de Lausanne

6 février 1964. Produits biologiques, livres, disques, etc.

**L. Pollen**, à Pully, commerce de meubles et articles divers en fer forgé (FOSC. du 10 mai 1961, page 1347). La maison a modifié son genre d'affaires comme il suit: achat et vente de produits biologiques. Diffusion et vente de livres, brochures, disques et appareils divers.

6 février 1964. Lunetterie, instruments d'optique.

**M. Schmutz**, à Lausanne. Chef de la maison: Michel Schmutz, allié Blanc, de Bödingen, à Lausanne. Commerce de lunetterie et d'instruments d'optique. Petit Chêne 20.

6 février 1964. Meubles, appareils de radio.

**E. Junker**, à Lausanne, commerce de meubles en gros (FOSC. du 12 mai 1960, page 1448). Le titulaire est actuellement domicilié à Lausanne. Il a modifié son genre d'affaires comme il suit: commerce de meubles et d'appareils de radio en gros.

6 février 1964. Charcuterie, conserves.

**Ch. Lesquereux**, à Lausanne, importation de produits de charcuterie et conserves (FOSC. du 22 septembre 1954, page 2137). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme A. Lesquereux», à Lausanne, ci-après inscrite.

6 février 1964. Charcuterie, conserves.

**Mme A. Lesquereux**, à Lausanne. Chef de la maison: Agnès Lesquereux née Le Bras, épouse autorisée de Charles Lesquereux, de Le Locle, à Lausanne. Elle a repris l'actif et le passif de la maison «Ch. Lesquereux», à Lausanne, ci-dessus radiée. Charles Lesquereux, de Le Locle, à Lausanne, est nommé fondé de procuration avec signature individuelle. Importation de produits de charcuterie et conserves. Avenue d'Echallens 2 C.

6 février 1964. Immeubles.

**S.I. Monteur C D**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1963, page 321). L'administrateur André Weber est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert Antille, de Sierre, à Pully. Bureaux de la société transférés à la Place St-François 11 (chez le notaire Depierraz).

6 février 1964.

**Société d'exploitation de l'Hôtel Victoria S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 30 janvier 1960, page 326). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 janvier 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison ne peut être radiée, les administrations fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

6 février 1964.

**«Hôtel Victoria» R. Häberli**, à Lausanne. Chef de la maison: René Häberli, de Münchenbuchsee, à Lausanne, séparé de biens de Myriam Bauverd. Exploitation de l'Hôtel Victoria. Avenue de la Gare 46.

6 février 1964. Bureau d'architecture.

**Gilbert Hempler**, à Lausanne, bureau d'architecture (FOSC. du 30 mars 1962). Nouvelle adresse: Avenue Victor Ruffly 22.

6 février 1964. Produits chimiques et pharmaceutiques.

**F. Hoffmann-La Roche & Cie Société Anonyme**, à Lausanne, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 12 août 1963, page 2340). La procuration de D<sup>r</sup> Walter Nicderberger est éteinte. Sont nommés, avec signature collective à deux, directeur-adjoint: D<sup>r</sup> Hans Heusser (vice-directeur); directeur: Johann A. Dörig (directeur-adjoint); vice-directeur: Otto H. Nowotny, D<sup>r</sup> Paul Zeller, D<sup>r</sup> Hans Sager (tous trois fondés de procuration); fondés de procuration: Walter Berger, de Bâle et Oberlangegg, à Birsfelden; D<sup>r</sup> Felix Briner, de Zurich, à Münchenstein; Alex C. Brunner, de Sion et Wyl, à Bâle; D<sup>r</sup> Friedrich Gey, de et à Riehen; D<sup>r</sup> Urs Gloor, de Bâle, à Riehen; Werner Haefeli, de Mümliswil-Ramiswil, à Muttenz; Walter Häner, de Bâle, à Muttenz; D<sup>r</sup> Hans U. Huber, de Riehen et Madiswil, à Allschwil; Bendt Krarup, du Danemark, à Bâle; D<sup>r</sup> Theo W. Kuhn, d'Illnau, à Bâle; D<sup>r</sup> Heinz Meyer, de Kirchdorf, à Münchenstein; D<sup>r</sup> Peter Naegeli, d'Innertkirchen, à Reinach (Bâle-Campagne); Friedrich Rauber, de Montilier, à Riehen; D<sup>r</sup> Kurt Schaub, de Ramllinsburg et Bâle, à Bâle; D<sup>r</sup> Peter Schellert, d'Allemagne, à Bâle; D<sup>r</sup> Rudolf Strässle, de Mösang, à Bâle; D<sup>r</sup> Wackernagel, de Bâle, à Riehen.

6 février 1964. Station-service.

**M. Gachet**, à Pully. Chef de la maison: Marcel Gachet, séparé de biens de Rose Marie née Dégailler, de Grandcour, à Pully. Exploitation d'une station-service de distribution d'essence et d'huiles. Avenue des Désertes 3.

6 février 1964. Laiterie, épicerie, etc.

**A. Pozzi**, à Lausanne. Chef de la maison: Alfred Pozzi allié Olgiati, de Pambio-Noranco, à Lausanne. Laiterie, épicerie, charcuterie. Place de la Palud 18 bis.

7 février 1964. Fruits, légumes, etc.

**R. Failloubaz**, à Paudex. Chef de la maison: Robert Failloubaz allié Grossi, de Vallamand, à Paudex. Achat et vente de fruits, légumes et condiments. Route du Simplon 14.

7 février 1964.

**Wagons Industriels S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 10 décembre 1963, page 3510). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Bertrand Gaillard, de Sergey, à Pully.

7 février 1964.

**Société Immobilière Le Courlis B.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 octobre 1917, page 3129). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 31 octobre 1963, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale peut être radiée.

7 février 1964. Immeubles.

**S.I. Bel Azur S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 11 juin 1960, page 1769). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 29 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 février 1964. Articles de décoration, meubles de bureau.

**Hermadon S.A.**, à Lausanne, articles de décoration, meubles de bureau (FOSC. du 21 septembre 1962, page 2696). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 décembre 1963, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale **Hermadon S.A. en liquidation**, par l'administrateur Vital Hauser, nommé liquidateur avec signature individuelle. Domicile légal: Place Bel-Air 2, c/o M<sup>re</sup> Louis Bagi, avocat. Bureau de la société en liquidation à Zurich: Talacker 35 (chez le liquidateur).

7 février 1964. Articles techniques et de nettoyage.

**E. Foretay**, à Lausanne, commerce et représentation d'articles techniques et de nettoyage (FOSC. du 17 mars 1949, page 727). Nouvelle adresse: Rue Langallerie 1.

7 février 1964. Chauffages centraux.

**Bueher S.A.**, succursale de Lausanne, chauffages centraux (FOSC. du 11 juillet 1963, page 2030), avec siège principal à Bâle. Procuration collective à deux pour la succursale de Lausanne est conférée à: André Albanesi, d'Italie, à Pully, et à Ernst Känel, de Bergen (Berne), à Lausanne.

#### Bureau de Morges

4 février 1964. Constructions métalliques, etc.

**Ernest Kramer**, à Ecublens, constructions métalliques, serrurerie, éléments préfabriqués pour la construction (FOSC. du 12 juin 1963, N° 134, page 1722). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

4 février 1964. Groupes d'embouteillage, etc.

**Brass-Cav S.A. en liquidation**, à Morges, fabrication, vente, location et réparation de tous matériel ou fournitures pour l'alimentation liquide ou solide, tels que: Matériel de mise en bouteilles, filtres, pompes, machines à étiqueter, amiantes de filtrage, etc., spécialement fabrication et vente en Suisse de groupes automatiques d'embouteillage dits groupes «Brass-Cav» (FOSC. du 19 novembre 1962, page 3333). La liquidation de la société étant terminée, la raison sociale est radiée.

4 février 1964.

**Société de Banque Suisse** et agence de Morges (FOSC. du 18 janvier 1963, N° 14, page 173), société anonyme avec siège social à Bâle. La signature du fondé de pouvoir Théodore Favre est radiée. D<sup>r</sup> Fritz Liebrich, de et à Bâle, a été nommé secrétaire général; il signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. L'agence est aussi représentée par le nouveau directeur-adjoint du siège de Lausanne; Claude Humbert, du Lieu (Vaud), à Lausanne. Le directeur général Edouard Bandelier est aussi originaire de Binningen (Bâle-Campagne). Le directeur général Hans Strasser est maintenant domicilié à Riehen (Bâle-Ville). La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants-droit.

5 février 1964.

**Battoir à grains de Lussy-Lully**, à Lussy, société coopérative (FOSC. du 11 juin 1959, N° 132, page 1665). Le secrétaire René Délessert a démissionné; sa signature est radiée. A été élu membre du comité: Gilbert Tétaz, secrétaire, de Montagny s. Yverdon, à Lussy. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

5 février 1964.

**Chocolats Perrier S.A.**, à Chavannes-près-Renens, fabrication et commerce de chocolats, cacao, confiserie, etc. (FOSC. du 4 octobre 1963, N° 232, page 2818). L'administrateur et administrateur-délégué Marcel Morel a démissionné; sa signature ainsi que la procuration de Violette Masson sont radiées. Willy Jacot, de Coffrane (Neuchâtel), à Lausanne, a été nommé fondé de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs Jean-Pierre Jéquier, président, et Guy de Rham; par la signature collective à deux du directeur Jean Moget et des fondés de procuration Georges Soguel (inscrit) et Willy Jacot (nouveau). Les pouvoirs conférés au directeur et au fondé de procuration Georges Soguel sont modifiés en ce sens.

7 février 1964. Immeubles.

**S.I. Le Buaire B.** précédemment à Morges, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, N° 68, page 828). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 1<sup>er</sup> février 1964, la société a décidé de transférer son siège à Echichens. Elle a modifié ses statuts en conséquence. Locaux: à Echichens, chez M. Pierre Chollet.

7 février 1964. Eaux gazeuses.

**Morel Frères**, à Morges, société en nom collectif, fabrication d'eaux gazeuses et limonades, dépôt d'eaux minérales et cidres, vins et spiritueux (FOSC. du 17 juin 1948, N° 139, page 1645). La société est dissoute depuis le 3 février 1961. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 février 1964. Eaux gazeuses, etc.

**Lavanchy Albert**, à Morges. Le chef de la maison est Albert Lavanchy, de Lutry et Riex, séparé de biens de Denise Lavanchy née Poffet, à Morges. Fabrication d'eaux gazeuses, dépôt d'eaux minérales, cidre, vins et spiritueux. Rue de l'Avenir 1.

#### Bureau de Nyon

5 février 1964. Chaussures.

**Martie-Florence Gilliéron-Bonjour**, à Coppet. Le chef de la maison est Marthe-Florence Gilliéron-Bonjour, veuve d'Albert, de Servion-les Tavernes, à Coppet. Commerce de chaussures et cordonnerie. Grande Rue.

6 février 1964. Lustrerie.

**Gottraux & Cie.** à Nyon, commerce de lustrerie, société en nom collectif (FOSC. du 12 février 1958, N° 35, page 425). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> avril 1963. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

#### Bureau de Payerne

6 février 1964. Eaux minérales, etc.

**Sodema, E. Rapin et Cie.** à Payerne, distribution, vente et diffusion d'eaux minérales, société en commandite (FOSC. du 25 avril 1960, page 1256). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1963. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Payerne-Transports et garage Maffiolini S.A.», à Payerne.

6 février 1964.

**Syndicat d'élevage bovin de Corcelles**, à Corcelles-près-Payerne, société coopérative (FOSC. du 15 janvier 1958, page 138). Alfred Bärtschi, démissionnaire, ne fait plus partie du comité: sa signature est radiée. Marc Rapin-Cherbuin (inscrit comme secrétaire-caissier) est vice-président, tandis qu'André Fischer, de et à Corcelles-près-Payerne, est secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective du président Frédéric Fivaz (inscrit) ou du vice-président Marc Rapin-Cherbuin et du secrétaire-caissier André Fischer.

#### Bureau du Sentier

7 février 1964. Laiterie, porcherie.

**A. Munier**, au Lieu. Le chef de cette raison individuelle est Alfred Ernest Munier, allié Rüber, de Tartegnin (Vaud), au Lieu. Laiterie, porcherie.

7 février 1964. Epicerie, etc.

**Mme Josette Musitelli**, à l'Orient, commune du Chenit. Le chef de cette raison individuelle est Josette Claudine Musitelli née Hoenicke, épouse d'abord autorisée de Bernard, de France et Affoltern (Berne), à l'Orient, commune du Chenit. Epicerie, primeurs.

7 février 1964. Vacherins.

**François Roehat**, au Pont, commune de l'Abbaye, commerce de vacherins (FOSC. du 13 septembre 1949, N° 214, page 2377). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce.

8 janvier 1964. Restaurant.

**G. Lugrin-Morand**, aux Charbonnières, commune du Lieu. Le chef de cette maison est Gilbert Alphonse Lugrin allié Morand, du Lieu, aux Charbonnières, commune du Lieu. Exploitation d'un restaurant avec tea-room à l'enseigne de «Casteljoux».

#### Bureau de Vevey

6 février 1964.

**Banque Populaire Suisse**, succursale de Montreux (FOSC. du 3 janvier 1963, page 6), société coopérative avec siège principal à Berne. Procuration collective à deux, pour la succursale, est conférée à Max Kling, de Bâle-Ville, à Montreux, et à Pierre Wismer, de Genève, à Montreux.

6 février 1964. Vins.

**Grossenbacher & Cie S.A.**, Succursale de Vevey, à Vevey (FOSC. du 10 juin 1963, page 1700), société anonyme avec siège principal à Langenthal. La signature du président et délégué Hans Jost-Grossenbacher est radiée. Hans-Ulrich (jusqu'ici Hansueli) Kormann-Jost engage la succursale, en qualité de président et délégué du conseil, par sa signature collective à deux; sa procuration est radiée.

6 février 1964.

**Fédération rurale vaudoise de mutualité et d'assurances sociales**, à Montreux, association (FOSC. du 18 février 1963, page 497). La signature du secrétaire Charles-Ernest Dériaz est radiée. Samuel Porta, jusqu'ici membre, signe désormais en qualité de secrétaire; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Samuel Henchoz-Decorte, de et à Château d'Oex, est membre du comité, signant collectivement à deux.

6 février 1964.

**Office fiduciaire et comptable de la Société Suisse des Hôteliers S.A. (Trenhand- und Buchhaltungsstelle des Schweizer Hotelier-Verein A.G.)**, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1958, page 139). Par décision de son assemblée générale du 27 janvier 1964, la société a modifié ses statuts. La nouvelle raison sociale est: Fiduciaire de la Société suisse des Hôteliers S.A. (Trenhandstelle des Schweizer Hotelier-Verein A.G.).

6 février 1964. Travaux publics.

**Weber et Rollandin S.A.**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 28 mars 1963, page 906); constructions et travaux publics. Adresse actuelle de la société: route de St-Maurice 201.

7 février 1964.

**Produits Findus S.A. (Findus Produkte A.G.) (Findus Products Ltd)**, à Vevey, (FOSC. du 14 janvier 1964, page 96), produits alimentaires, etc. Procuration collective à deux est conférée à Jo Havard Lindem, de Norvège, à La Tour-de-Peilz.

8 février 1964. Pharmacie.

**F. Poirier, Pharm.**, à Montreux; «Pharmacie Centrale» (FOSC. du 21 septembre 1934, page 2625). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

8 février 1964. Immeubles.

**Mont d'Arvel S.A.**, à Montreux, société anonyme à but immobilier (FOSC. du 3 janvier 1958, page 6). La société est dissoute par décision de son assemblée générale du 23 décembre 1963. La liquidation est terminée. L'inscription subsiste cependant, les administrations fiscales s'opposant à la radiation.

8 février 1964.

**Société Immobilière de Vevey-Corsier**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 22 janvier 1960, page 241). La société est dissoute par décision de son assemblée générale du 20 décembre 1963. La liquidation est terminée. L'inscription subsiste cependant, les administrations fiscales s'opposant à la radiation.

8 février 1964.

**Société fiduciaire Fidusa société anonyme (Trenhandgesellschaft Fidusa Aktiengesellschaft)**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1963, page 2747). Par décision de son assemblée générale du 5 février 1964, la société a modifié ses statuts. Le capital social de fr. 150 000 est actuellement entièrement libéré. Le capital a été ensuite porté à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 500, libérées à concurrence du 20%. Le capital est actuellement de fr. 200 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 500. 300 actions sont entièrement libérées, et 100 actions le sont à concurrence de 20%.

8 février 1964. Outillage, machines, etc.

**R. Reynolds**, à Vevey. Chef de la maison: Rudolph Reynolds, de Grande Bretagne, à Vevey. Importation et exportation d'outillage, de machines et d'articles techniques de tous genres pour l'industrie, ainsi que des appareils et accessoires pour la ventilation et la climatisation. Avenue du Major Davel 44.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de Sion

6 février 1964. Hôtel.

**Gaule Gérard**, à Crans, commune de Lens, exploitation de l'Hôtel «Pas de l'Ours» (FOSC. du 11 février 1947, N° 11, page 414). Cette maison est radiée par suite de remise de commerce.

6 février 1964. Hôtel.

**Peter et Biland Gaulé**, à Crans, commune de Lens, exploitation d'un hôtel, vente de meubles (FOSC. du 23 mai 1962, N° 119, page 1534). Cette société en nom collectif exploite encore l'hôtel «Pas de l'Ours».

7 février 1964.

**René Huher, Transport St-Léonard**, à St-Léonard (FOSC. du 13 juillet 1961, N° 161, page 2141). Cette maison exploite encore le garage du Lac à St-Léonard.

7 février 1964.

**Stuag, Entreprise Suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de Sion (FOSC. du 18 février 1963, N° 40, page 497), avec siège principal à Berne. Franz von Mandach jusqu'ici vice-directeur a été nommé directeur; il signera comme par le passé collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. A été nommé vice-directeur Félix Frei, de Härkingen, à Zollikofen; il signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Le directeur commercial Dr Hans Hammer a son domicile à Muri-près-Berne. La nouvelle adresse de la succursale de Sion est: ruelle du Midi, Sion.

7 février 1964.

**Stuag Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de Sion (FOSC. du 18 février 1963, N° 40, page 497), avec siège principal à Berne. Franz von Mandach, jusqu'ici vice-directeur, a été nommé

directeur; il signera comme par le passé collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. A été nommé vice-directeur Félix Frei, de Härkingen, à Zollikofen; il signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Le directeur commercial Dr Hans Hammer a son domicile à Muri-près-Berne.

8 février 1964.

**Hôtel-Appartements L'Etrier S.A.**, à Crans/Lens (FOSC. du 22 février 1961, N° 41, page 535). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 février 1964, la société a décidé d'augmenter le capital social de fr. 300 000 à fr. 330 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 600 chacune et entièrement libérées. Désormais le capital social est fixé à la somme de fr. 330 000, divisé en 550 actions nominatives de fr. 600. Les statuts ont été modifiés en conséquence, de même que sur un point non soumis à publication.

8 février 1964. Restaurant.

**Léon Wicki**, à Montana. Le titulaire est Léon Wicki, de Genève, à Montana. Exploitation d'un café-restaurant, buvette, sur la Patinoire de Montana, à l'enseigne La Potinière.

#### Bureau de St-Maurice

6 février 1964. Génie civil, etc.

**Sateg Martigny S.A.**, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 21 janvier 1964, il a été formé, sous cette dénomination, une société anonyme visant les travaux de génie civil, bâtiments, routes, revêtements bitumineux, voies, tunnels, travaux hydrauliques, l'établissement de projets et études concernant ces travaux, les transports par voies quelconque pour ses propres besoins, l'exploitation de carrières et gravières et toute activité industrielle s'y rapportant, la construction et l'exploitation d'entrepôts, l'acquisition, l'exploitation, la location, la vente et la gérance de tous immeubles, la fabrication de matériaux de construction pour son usage et le commerce de ces matériaux et toutes opérations commerciales, financières, industrielles ou immobilières convergentes. Les statuts ont été modifiés en conséquence, de même que sur un point non soumis à publication. Le capital social, entièrement versé, est de fr. 100 000, divisé en 100 actions, nominatives, de fr. 1000. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou par communication personnelle. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique est Paul Ramelet, d'Orbe, à Lausanne, qui signe individuellement, comme Antoine Fournier, de et à Vernayaz, fondé de procuration. 31, avenue de la Gare.

6 février 1964.

**Société italo-suisse d'exploitation du Tunnel du Grand-St-Bernard S.A. (Società italo-svizzera per l'esercizio del Traforo del Gran-San-Bernardo S.A.)**, à Bourg-St-Pierre. Selon acte authentique et statuts du 19 juin 1963 et convention entre la Confédération suisse et la République italienne du 23 mai 1958, il a été formé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant l'exploitation du Tunnel du Grand-St-Bernard et toute activité commerciale, industrielle, financière et immobilière s'y rapportant. Le capital social, entièrement versé, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, nominatives, de fr. 1000. Les convocations se font par lettre recommandée; les publications, par la Feuille officielle suisse du commerce et par la Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana. L'administration compte douze membres au moins, actuellement Marcel Gard, de Bagnes, à Sierre, président; Vittorio Badini-Confolonieri, d'Italie, à Turin, vice-président; Robert Campiche, de St-Croix; Georges-André Chevallaz, de Montherod; Pierre Graber, de La Chaux-de-Fonds, les trois à Lausanne; Jules-Ernest Genoud, de et à Bourg-St-Pierre; Edmond Guinand, des Brenets, à Neuchâtel; Marc-Henri Ravussin, de et à Baulmes; Ernest von Roten, de et à Rarogne; Giorgio Dardanelli; Alvise Benelli, Cesare Rolando, Giacomo Bosso, Renzo Gandini, les cinq à Turin; Carlo Luda di Coremiglia, à Carnagnola (Turin), et Marcello Colombo, à Aosta, les sept d'Italie. Les administrateurs Gard, Chevallaz, Ravussin, Badini-Confolonieri, Dardanelli et Colombo ont la signature collective à deux entre eux ou avec un des secrétaires Jean Belet, du Mont-sur-Lausanne, à Lausanne, et Luciano Veronesi-Morosini, d'Italie, à Turin. Bourg-St-Bernard.

7 février 1964. Immeubles.

**S.I. la Vellaz Verbier S.A.**, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 27 janvier 1964, il a été formé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles, ainsi que la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. Elle acquiert, pour fr. 140 800, les articles 29, 1465 et 43 401 de Bagnes, de 2560 m<sup>2</sup>. Le capital social de fr. 50 000, entièrement versé, est divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement uniquement de Roland Charpillod, de Bévillard, à Genève, qui signe individuellement. Adresse de la société: Verbier, chez Edmond Sauthier.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

4 février 1964.

**Société coopérative de Consommation de Travers**, à Travers, société coopérative (FOSC. du 20 février 1961, N° 42, page 510). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 décembre 1962, la société a décidé de fusionner avec la «Société coopérative de Consommation de Neuchâtel et environs», société coopérative ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 27 janvier 1964, N° 19, page 269) sur la base d'un contrat de fusion conclu le 10 octobre 1962 aux termes duquel la «Société coopérative de Consommation de Neuchâtel et environs» s'est obligée à reprendre à titre universel l'actif et le passif de la «Société coopérative de Consommation de Travers» conformément aux dispositions de l'article 914 CO. et selon bilan au 30 septembre 1962. La «Société coopérative de Consommation de Travers» est dissoute. Les créanciers ayant été désintéressés, cette société est radiée.

4 février 1964.

**La Coopérative**, à Couvet, société coopérative (FOSC. du 20 janvier 1961, N° 16, page 207). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 mai 1962, la société a décidé de fusionner avec la «Société coopérative de Consommation de Neuchâtel et environs», société coopérative ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 27 janvier 1964, N° 19, page 269) sur la base d'un contrat de fusion conclu le 25 avril 1962 aux termes duquel la «Société coopérative de Consommation de Neuchâtel et environs» s'est obligée à reprendre à titre universel l'actif et le passif de «La Coopérative» conformément aux dispositions de l'article 914 CO. et selon bilan au 30 juin 1962. «La Coopérative» est dissoute. Les créanciers ayant été désintéressés, cette société est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 201600. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104974. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1963 an.

Waren aller Art. (Int. Kl. 1 bis 34)



Nr. 201601. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104976. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1963 an.

Waren aller Art (ausgenommen Uhren und Uhrenbestandteile). (Int. Kl. 1 bis 34)

„SELVA“

Nr. 201602. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 104977. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1963 an.

Farben, Klebmittel, Waschmittel, Produkte der Textilindustrie, der Gerberei, Matten, Teppiche, Wachstuche, Korb- und Bürstenwaren sowie Furnituren und Zubehör. Papier- und Kartonwaren, Schreib-, Zeichen- und Malerartikel, Büroartikel, Lehrmittel, Erzeugnisse der Buchdruckerei, Sportartikel, Spiele, Reiseartikel sowie sonstige Waren aller Art, welche zum persönlichen und öffentlichen Gebrauche dienen. (Int. Kl. 1 bis 34)

„VELVETIN“

Nr. 201603. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 104978. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1963 an.

Farben, Lacke und Firnisse, Wachse, Wachsen, Klebmittel, Waschmittel, Parfümerien. Produkte der Textilindustrie, der Gerberei, Matten, Teppiche, Wachstuche, Seilerwaren, Korb- und Bürstenwaren sowie Furnituren und Zubehör. Papier- und Kartonwaren, Schreib-, Zeichen- und Malerartikel, Büroartikel, Lehrmittel, Erzeugnisse der Buchdruckerei, keramische Produkte, Glaswaren, Möbel, Sportartikel, Messerschmied-, Kurz- und Merceriewaren, Regenschirme, Reiseartikel sowie sonstige Waren, welche zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen. Alles zur Optik gehörende. (Int. Kl. 1 bis 34)

Anker

Nr. 201604. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 104979. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1963 an.

Hygienische Materialien, Verbandartikel, Parfümerien, Produkte der Textilindustrie, der Gerberei, Kleider, Schuhe, Bettwaren, Matten, Korb- und Bürstenwaren, Furnituren und Zubehör. Papier- und Kartonwaren, Schreib-, Zeichen- und Malerartikel, Büroartikel, Lehrmittel, Erzeugnisse der Buchdruckerei, der Photographie und anderer Vervielfältigungsarten. Keramische Produkte, Glaswaren, Möbel, Spiele, Sportartikel, Kurzwaren und Merceriewaren, Regenschirme, Reiseartikel sowie sonstige Waren, die zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen. (Int. Kl. 1 bis 34)

Ideal

Nr. 201605. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 104981. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1963 an.

Wachse, Wachsen, Waschmittel, Parfümerien, Produkte der Textilindustrie, der Gerberei, Bettwaren, Matten, Teppiche, Wachstuche, Seilerwaren, Korb- und Bürstenwaren sowie Furnituren und Zubehör. Papier- und Kartonwaren, Büroartikel, Erzeugnisse der verschiedenen Vervielfältigungsarten. Keramische

Produkte, Glaswaren, Möbel, Tapeten, Kurz- und Merceriewaren, Regenschirme, Reiseartikel sowie sonstige Waren, die zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen. (Int. Kl. 1 bis 34)

RECORD-

Nr. 201606. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 104982. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Juli 1963 an.

Raucherartikel, hygienische Materialien und Präparate, Verbandartikel, Farben, Lacke, Firnisse, Wachse, Wachsen, Klebmittel, Waschmittel. Produkte der Textilindustrie, der Gerberei, Schuhe, Bettwaren, Matten, Teppiche, Wachstuche, Seilerwaren, Korb- und Bürstenwaren sowie Furnituren und Zubehör. Papier- und Kartonwaren, Schreib-, Zeichen- und Malerartikel, Büroartikel, Lehrmittel, Erzeugnisse der Buchdruckerei, der Photographie und anderer Vervielfältigungsarten. Keramische Produkte, Glaswaren, Möbel, Tapeten, Spiele, Sportartikel, Messerschmied-, Kurz- und Merceriewaren, Regenschirme, Reiseartikel sowie sonstige Waren, die zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen. Alles zur Optik gehörende. Gravierarbeiten, Musikinstrumente, Zubehör dieser Industrien. Parfümerien. (Int. Kl. 1 bis 34)



Nr. 201607. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 104984. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1963 an.

Hygienische Materialien und Präparate, Verbandartikel, Farben, Waschmittel. Produkte der Textilindustrie, der Gerberei, Kleider, Schuhe, Bettwaren, Matten, Teppiche, Wachstuche, Seilerwaren, Korb- und Bürstenwaren sowie Furnituren und Zubehör. Papier- und Kartonwaren, Schreib-, Zeichen- und Malerartikel, Büroartikel, Lehrmittel, Erzeugnisse der Buchdruckerei, der Photographie und anderer Vervielfältigungsarten. Keramische Produkte, Glaswaren, Möbel, Tapeten, Spiele, Sportartikel, Messerschmied-, Kurz- und Merceriewaren, Regenschirme, Reiseartikel sowie sonstige Waren, die zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen. Werkzeuge, Instrumente, alles zur Optik gehörende, Gravierarbeiten, Musikinstrumente, Zubehör dieser Industrien. (Int. Kl. 1 bis 34)

Liberty

Nr. 201608. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 104985. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1963 an.

Hygienische und chemische Materialien und Präparate, Verbandartikel, Turngeräte. Farben und Firnisse, Wachse, Wachsen, Klebmittel, Waschmittel. Parfümerien. Produkte der Textilindustrie, der Gerberei, Kleider, Schuhe, Hute, Bettwaren, Matten, Teppiche, Wachstuche, Seilerwaren. Korb- und Bürstenwaren sowie Furnituren und Zubehör. Papier- und Kartonwaren, Schreib-, Zeichen- und Malerartikel, Büroartikel, Lehrmittel, Erzeugnisse der Buchdruckerei, der Photographie und anderer Vervielfältigungsarten, Zündwaren, keramische Produkte, Glaswaren, Möbel, Tapeten, Spiele, Sportartikel, Messerschmied-, Kurz- und Merceriewaren, Regenschirme, Reiseartikel sowie sonstige Waren, welche zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen. Werkzeuge, alles zur Optik gehörende. Gravierarbeiten, Musikinstrumente, alles übrige zu dieser Industrie Gehörende. (Int. Kl. 1 bis 34)

UNIVERSAL

Nr. 201609. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 104986. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1963 an.

Hygienische Materialien und Präparate, Verbandartikel, Turngeräte und Zubehör. Farben, Lacke und Firnisse, Wachse, Wachsen, Klebmittel, Waschmittel und Parfümerien. Produkte der Textilindustrie, der Gerberei, Kleider, Hute, Bettwaren, Matten, Teppiche, Wachstuche, Seilerwaren, Korb- und Bürstenwaren sowie Furnituren und Zubehör. Papier- und Kartonwaren, Schreib-, Zeichen- und Malerartikel, Büroartikel, Lehrmittel, Erzeugnisse der Buchdruckerei, der Photographie und anderer Vervielfältigungsarten. Zündwaren, keramische Produkte, Glaswaren, Möbel, Tapeten, Spiele, Sportartikel, Messerschmied-, Kurz- und Merceriewaren, Regenschirme, Reiseartikel sowie sonstige Waren, welche zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen. Instrumente, alles zur Optik gehörende, Gravierarbeiten, Musikinstrumente, Zubehör dieser Industrie. (Int. Kl. 1 bis 34)

PROGRESS

Nr. 201610. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 104987. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1963 an.

Hygienische Materialien und Präparate, Verbandartikel, Turngeräte, Farben, Lacke, Firnisse, Wachse, Wachsen, Klebmittel, Waschmittel. Parfümerien, Produkte der Textilindustrie, der Gerberei, Kleider, Hüte, Bettwaren, Matten, Teppiche, Wachstuche, Seilerwaren, Korbwaren sowie Furnituren und Zubehör. Papier- und Kartonwaren, Schreib-, Zeichen- und Malerartikel, Büroartikel, Lehrmittel, Erzeugnisse der Buchdruckerei, der Photographie und anderer Vervielfältigungsarten, Zündwaren, keramische Produkte, Glaswaren, Möbel, Tapeten, Spiele, Sportartikel, Messerschmied-, Kurz- und Merceriewaren, Regenschirme, Reiseartikel sowie sonstige Waren, die zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen. Instrumente, alles zur Optik gehörende, Gravierarbeiten, Musikinstrumente, Zubehör dieser Industrien. (Int. Kl. 1 bis 34)

# Norma

Nr. 201611. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104989. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1963 an.

Papier und Papierwaren aller Art. (Int. Kl. 16)



*Bell Mills*  
EXTRA STRONG

Nr. 201612. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 15 Uhr.  
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, Bern. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104991. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1963 an.

Waren aller Art. (Int. Kl. 1 bis 34)



Nr. 201613. Hinterlegungsdatum: 14. November 1963, 17 Uhr.  
Warner-Lambert Pharmaceutical Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Diagnostische Reagentien. (Int. Kl. 1)

# SERACHOL

Nr. 201614. Hinterlegungsdatum: 14. November 1963, 17 Uhr.  
Warner-Lambert Pharmaceutical Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Nicht reagierendes Adsorbens für die Serumanalyse. (Int. Kl. 1)

# SERAMOX

Nr. 201615. Hinterlegungsdatum: 25. November 1963, 7 Uhr.  
Cimex, Diplom-Ingenieur B. Gutmans, St. Johannis-Vorstadt 47, Basel 15. Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

# ANDROMYCIN

Nr. 201616. Hinterlegungsdatum: 25. November 1963, 7 Uhr.  
Cimex, Diplom-Ingenieur B. Gutmans, St. Johannis-Vorstadt 47, Basel 15. Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

# CIMEXON

Nr. 201617. Hinterlegungsdatum: 25. November 1963, 7 Uhr.  
Cimex, Diplom-Ingenieur B. Gutmans, St. Johannis-Vorstadt 47, Basel 15. Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

# DIOCYCLIN

Nr. 201618. Hinterlegungsdatum: 25. November 1963, 7 Uhr.  
Cimex, Diplom-Ingenieur B. Gutmans, St. Johannis-Vorstadt 47, Basel 15. Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

# ORTENSAN

Nr. 201619. Hinterlegungsdatum: 25. November 1963, 7 Uhr.  
Cimex, Diplom-Ingenieur B. Gutmans, St. Johannis-Vorstadt 47, Basel 15. Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

# RETABOLIN

Nr. 201620. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 16 Uhr.  
Strumpffabrik Flexy AG, Helvetiastrasse 51, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 105790. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1963 an.

Strumpfwaren und Wäsche. (Int. Kl. 24, 25)

# AMABILE

Nr. 201621. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 16 Uhr.  
Strumpffabrik Flexy AG, Helvetiastrasse 51, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 105792. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1963 an.

Strumpfwaren und Wäsche. (Int. Kl. 24, 25)

# BELAIR

Nr. 201622. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 16 Uhr.  
Strumpffabrik Flexy AG, Helvetiastrasse 51, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 105794. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1963 an.

Strumpfwaren und Wäsche. (Int. Kl. 24, 25)

# CARESSE

Nr. 201623. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 16 Uhr.  
Strumpffabrik Flexy AG, Helvetiastrasse 51, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 105795. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1963 an.

Strumpfwaren und Wäsche. (Int. Kl. 24, 25)

# FELUX

Nr. 201624. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 16 Uhr.  
Strumpffabrik Flexy AG, Helvetiastrasse 51, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 105797. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1963 an.

Strumpfwaren und Wäsche. (Int. Kl. 24, 25)

# KITTY

Nr. 201625. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 16 Uhr.  
Strumpffabrik Flexy AG, Helvetiastrasse 51, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 105799. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1963 an.

Strumpfwaren und Wäsche. (Int. Kl. 24, 25)

# ROMANCE

Nr. 201626. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 16 Uhr.  
Strumpffabrik Flexy AG, Helvetiastrasse 51, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106281. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1963 an.

Strumpfwaren und Wäsche. (Int. Kl. 24, 25)

# BETTY

Nr. 201627. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 16 Uhr.  
Strumpffabrik Flexy AG, Helvetiastrasse 51, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106282. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1963 an.

Strumpfwaren und Wäsche. (Int. Kl. 24, 25)

# PATRICIA

Nr. 201628. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 16 Uhr.  
Strumpffabrik Flexy AG, Helvetiastrasse 51, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106283. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1963 an.

Strumpfwaren und Wäsche. (Int. Kl. 24, 25)

# PEGGY



Nr. 201629. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 16 Uhr.  
**Strumpffabrik Flexy AG**, Helvetiastrasse 51, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106284. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1963 an.

Strumpfwaren und Wäsche. (Int. Kl. 21, 25)

## MUSETTE

Nr. 201630. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 16 Uhr.  
**Strumpffabrik Flexy AG**, Helvetiastrasse 51, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106285. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1963 an.

Strumpfwaren und Wäsche. (Int. Kl. 21, 25)

## SOUPLESSA

Nr. 201631. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1963, 18 Uhr.  
**General Foods Corporation**, 250 North Street, White Plains (New York USA). — Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel und Speisezusätze; Getränke und Präparate zur Herstellung von Getränken. (Int. Kl. 29 bis 33)

## MINUTE

Nr. 201632. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1963, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**, Basel. Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für hygienische Zwecke, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Produkte, Haarwaschmittel. (Int. Kl. 3, 5)

## METROFA

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 163838. — **Diehl Manufacturing Company**, Elizabeth (New Jersey, USA). — Uebertragung an **The Singer Company**, 30 Rockefeller Plaza, New York 20 (New York, USA). — Eingetragen den 31. Januar 1964.

Marke Nr. 191240. — **Singer-Fidelity, Inc.**, Philadelphia 24 (Pennsylvania, USA). — Transmission à **The Singer Company**, 30 Rockefeller Plaza, New York 20 (New York, USA). — Enregistré le 31 janvier 1964.

Marke Nr. 194419. — **Singer-Supreme Co., Inc.**, Ozone Park 16 (New York, USA). — Transmission à **The Singer Company**, 30 Rockefeller Plaza, New York 20 (New York, USA). — Enregistré le 31 janvier 1964.

Marke Nr. 197187. — **Singer-Cobble, Inc.**, Chattanooga (Tennessee, USA). — Transmission à **The Singer Company**, 30 Rockefeller Plaza, New York 20 (New York, USA). — Enregistré le 31 janvier 1964.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 128627. — **La Mont International Association Limited**, London (Grossbritannien). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet La Mont House, 59 New Cavendish Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 31. Januar 1964.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marke No 193615 (STEREMAN)

**Zyma S.A.**, Nyon (Vaud). — La liste des produits est limitée par adjonction à la suite de produits hygiéniques du texte suivant: à l'exclusion de gelée ou poudre pour les dents on crème fixative étant une pommade médicale ou un onguent à usage humain. — Enregistré le 31 janvier 1964.

Marke Nr. 197748 (CEDOXON)

**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Vitamin-C-Präparat. — Eingetragen den 31. Januar 1964.

Radiation — Löschung

Marke No 196258 (PIERRAVIN)

**Obrist Société Anonyme**, Vevey (Vaud). — Radiée le 31 janvier 1964 à la demande de la titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

**Aktiengesellschaft für finanzielle, wirtschaftliche und technische Beteiligungen, in Liquidation, Zürich**

**Société Anonyme de Participations Financières, Economiques et Techniques, en liquidation, Zurich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Eine ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 4. Februar 1964 die Auflösung der Aktiengesellschaft für finanzielle, wirtschaftliche und technische Beteiligungen beschlossen. Zum Liquidator ist der einzige und bisherige Verwaltungsrat ernannt worden. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Aktiengesellschaft für finanzielle, wirtschaftliche und technische Beteiligungen in Liq., Talstrasse 80, Zürich 1, anzumelden. (AA. 29<sup>h</sup>)

Zürich, 4. Februar 1964.

Der Liquidator.

### Bank Frei, Treig & Co. Aktiengesellschaft, Zürich

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1963

Passiven

nach Verteilung des Reingewinnes

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 283 321	88	Bankenkreditoren auf Sicht	4 231 236	25
Bankendebitoren auf Sicht	2 081 163	79	Andere Bankenkreditoren	10 646 683	33
Wechsel	293 209	98	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	989 460	47
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 568 064	78	Kreditoren auf Zeit	7 859 842	29
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	3 047 210	66	Depositenhefte	1 882 787	42
davon hypothekarisch gedeckt Fr. 1 337 117.55			Dividende 1963	240 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen:			Tantième Verwaltungsrat	4 500	—
hypothekarisch gedeckt	1 049 903	—	Sonstige Passiven	2 239 926	90
mit anderer Deckung	3 085 901	—	Aktienkapital	3 000 000	—
ohne Deckung	7 362 200	91	Ordentlicher Reservefonds	250 000	—
Warenkredite	5 329 161	22	Ausserordentlicher Reservefonds	150 000	—
Hypothekendarlehen	789 732	30	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	35 949	34
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 597 202	—			
Sonstige Aktiven	43 314	45			
	31 530 386	—		31 530 386	—

Ausgaben

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1963

Einnahmen

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	806 881	16	Gewinnsaldovortrag vom Vorjahr	3 018	86
Personalkosten	537 590	60	Aktivzinsen	1 578 455	10
Geschäfts- und Bureaukosten	614 244	55	Kommissionen	828 292	41
Steuern und Abgaben	38 850	—	Ertrag Wechselportefeuille	85 589	98
Rückstellungen und Abschreibungen	336 937	04	Ertrag der eigenen Wertschriften	60 796	90
Zuweisung an Personalfürsorge	18 794	—	Wiedereingänge	28 968	—
Gewinnsaldo:			Diverses	204 595	41
Gewinnsaldovortrag vom Vorjahr	Fr. 3 048.86				
Rechnungsgewinn 1963	Fr. 403 400.48				
	406 449	34			
	2 789 746	69		2 789 746	69

Zusammensetzung der eigenen Wertschriften

- a) Schweizerische Obligationen:
  - Bund und Bundesbahnen Fr. 30 000.—
  - Kantone Fr. 3 000.—
  - Gemeinden Fr. 1 000.—
  - Banken Fr. 205 200.—
  - Industrielle Unternehmungen Fr. 23 000.—
- b) Schweizerische Aktien:
  - Banken Fr. 12 500.—
  - andere Aktien Fr. 1 060 450.—
- c) Ausländische Obligationen:
  - öffentlich-rechtliche Körperschaften Fr. 2 000.—
  - andere Obligationen Fr. 16 000.—

### Bankag, Zürich

**Bilanz per 31. Dezember 1963**

Aktiven				Passiven			
nach Verteilung des Reingewinnes							
		Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Kassa-, Giro- und Postheekguthaben		1 655 949	25	Bankenkreditoren auf Sicht		724 790	88
Coupons		1 404	91	Bankenkreditoren auf Zeit		5 557 052	85
Bankendebitoren auf Sicht		1 013 016	06	Kreditoren auf Sicht		3 519 242	11
Bankendebitoren auf Zeit		291 183	25	Kreditoren auf Zeit		1 781 713	72
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		367 695	—	Depositenhefte		388 463	45
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		11 513 214	27	Sonstige Passiven		1 706 438	35
Kontokorrent-Debitoren mit hypothek. Deckung		705 000	—	Dividende		120 000	—
Darlehen gegen hypothek. Deckung		419 647	—	Kapital		1 500 000	—
Hypothekaranlagen		250 000	—	Reserven: gesetzliche	Fr. 350 000.—		
Wertschriften		135 618	—	freie	Fr. 650 000.—		
Sonstige Aktiven		12 401	—	Saldovortrag		110 427	38
(gedeckte Kautionen Fr. 80 000.—)				(gedeckte Kautionen Fr. 80 000.—)			
		16 408 128	74			16 408 128	74
<b>Ausgaben</b>				<b>Einnahmen</b>			
<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1963</b>				<b>Verteilung des Reingewinnes</b>			
Passivzinsen		188 145	07	Saldo-Vortrag		108 623	39
Bankbehörde und Personal		433 789	30	Aktiv-Zinsen		506 580	90
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal		13 339	20	Kommissionen		429 436	44
Geschäfts- und Bürokosten		140 191	60	Ertrag des Wechselportefeuilles		17 540	88
Steuern und Abgaben		58 672	05	Ertrag der Wertschriften		53 212	24
Reingewinn: Saldovortrag	Fr. 108 623.39			Ertrag der Liegenschaften		24 170	75
Jahresreingewinn	Fr. 196 803.99						
		305 427	38			1 139 564	60
		1 139 564	60				
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften</b>				<b>Verteilung des Reingewinnes</b>			
a) Schweizerische Obligationen:		Fr.	Rp.	8% Dividende auf Kapital von Fr. 1 500 000.—		Fr.	Rp.
Industrielle Unternehmungen		20 050	—	Zuweisung an die freien Reserven		120 000	—
b) Inländische Pfandbriefe		18 400	—	Zuweisung an die Stiftung zur Fürsorge für Beamte und Angestellte der Bank		50 000	—
c) Schweizerische Aktien		70 300	—	Saldo-Vortrag auf neue Rechnung		110 427	38
d) Ausländische Aktien		9 768	—				
e) Anteilscheine		17 100	—				
Total		135 618	—			305 427	38

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### EFTA-Dokumentation

Der achte **Nachtrag** gelangt dieser Tage an alle bisherigen Besteller des Ringordners zum Versand. Er umfasst:

- 1 Merkblatt (gelbes Papier, Format A 4)
- 9 Blätter, Seiten 15/16, 51/52, 53/54, 54a, 167/8, 171/2, 173/4, 181/2, 191/2 zu Teil I
- 20 Blätter, Seiten 13, 19, 21, 23-48, 61, 69/71 zu Teil IV

Die Empfänger werden gebeten, den Preis von **Fr. 2.60** dieses VIII. Nachtrages mittels des beigelegten nummerierten Einzahlungsscheines möglichst bald zu begleichen.

Infolge des nun erreichten Umfanges der EFTA-Dokumentation ist es angezeigt, einen Teil derselben in einem zweiten Ordner unterzubringen. Wir sind in der Lage, **leere Ordner** zum Preis von **Fr. 2.25** (inkl. Spesen) zu liefern. Separate Vorauszahlung auf Posthechkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erbeten.

Es werden keine Bestellungen gegen Nachnahme oder Fakturierung ausgeführt.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Documentation AELE

Le huitième **complément** est expédié ces jours à tous les intéressés ayant commandé auparavant le classeur à anneaux. Il comprend:

- 1 feuille avec notices importantes (papier jaune, format A 4)
- 8 feuillets, pages 15/16, 49/50, 51/52, 52a, 165/6, 169/70, 179/80, 187/8 pour chapitre I
- 20 feuillets, pages 13, 19-47, 61, 65, 69, 71 pour chapitre IV

Les destinataires sont priés de bien vouloir régler sans retard le prix de **2 fr. 60** de ce huitième supplément au moyen du bulletin de versement numéroté joint à l'envoi.

La capacité du classeur livré étant actuellement dépassée, il est indiqué d'ordonner une partie de la documentation AELE dans un second classeur. Nous pouvons livrer des classeurs vides au prix de **2 fr. 25** pièce (frais compris). Prière de verser préalablement et séparément le montant en question au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Il n'y aura pas d'envoi contre remboursement ou avec facture.

Administration de la  
Feuille officielle suisse du commerce.

### Schweizerische Nationalbank

Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank trat am Freitag, den 14. Februar 1964 in Bern unter dem Vorsitz von Dr. B. Galli zu einer ordentlichen Sitzung zusammen. Er genehmigte den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung der Bank für 1963 zur Weiterleitung an den Bundesrat und an die Generalversammlung der Aktionäre, die Samstag, 21. März 1964 stattfinden wird.

Der Bankrat nahm ferner ein Referat des Präsidenten des Direktoriums, Dr. W. Schwegler, über Gegenwartsprobleme der Wirtschaftsentwicklung und Konjunkturpolitik entgegen. Im Bewusstsein und in realer Einschätzung der Gefahren, die sich aus einer weiteren Übersteigerung der wirtschaftlichen Tätigkeit für den Geldwert, die internationale Konkurrenzfähigkeit unserer Wirtschaft und die Grundlagen einer dauernden Prosperität ergeben müssen, pflichtet der Bankrat den Bestrebungen des Bundesrates zur Eindämmung der inflatorischen Auftriebskräfte bei.

### Banque nationale suisse

Le conseil de la Banque nationale suisse s'est réuni en assemblée ordinaire le vendredi 11 février 1964, à Berne, sous la présidence de M. B. Galli. Il a adopté le rapport et les comptes annuels de la banque pour l'exercice 1963 à l'intention du Conseil fédéral et de l'assemblée générale des actionnaires, qui aura lieu le samedi 21 mars 1964.

Le conseil de la Banque nationale a en outre entendu un exposé du président de la direction générale, M. W. Schwegler, consacré à l'évolution actuelle de l'économie et à la politique de conjoncture. Pleinement conscient des dangers qu'une surexpansion prolongée de l'activité économique présente pour la valeur de la monnaie, pour la capacité de concurrence internationale de notre économie et pour les fondements d'une prospérité durable, le conseil de banque appuie les efforts du Conseil fédéral tendant à enrayer les poussées inflationnistes.

37. 17. 2. 64.

### République Arabe Syrienne

#### Réglementation des importations; Versement d'une provision

Comme cela ressort de la communication parue dans la FOSC, N° 24 du 1<sup>er</sup> février 1964, les autorités syriennes font dépendre maintenant du versement d'une provision l'octroi de la licence préalable nécessaire pour importer ses marchandises en Syrie.

L'arrêté N° 55 du 20 janvier 1964 a complété et modifié partiellement la réglementation précitée. C'est ainsi que le tableau A, consacré aux produits et aux opérations dispensés du versement de la provision, a été complété par des dispositions étendant la dispense aux importations ayant donné lieu à des licences délivrées avant le 7 janvier 1964 ou qui sont ou seront accordées, dans certaines conditions, en renouvellement de tels titres d'importation. D'autre part, les listes des produits pour lesquels les importateurs doivent verser une provision de 15% (B) ou de 40% (C) ont été remplacées par de nouvelles. Enfin, on a établi un relevé D des marchandises dont l'entrée en Syrie est soumise au paiement de la provision de 70%. Il est reproduit ci-après, à toutes fins utiles, en extrait, les récapitulatifs B à D incluses en tant qu'elles concernent des articles pouvant présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses:

#### Importations liées au versement d'une provision de 15% de leur valeur (tableau B)

N° du tarif douanier syrien	Désignation des marchandises
Divers	Produits exonérés des taxes douanières ou qui sont assujettis à un droit de douane ne dépassant pas 15% à l'exception de ceux qui sont dispensés du versement de la provision (tableau A) ou qui sont énumérés dans les listes C et D ci-dessous.
55/5 a.b.c.d	Fils de coton pour l'industrie.
56/5	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles, etc.
Divers	Pièces de rechange pour les machines agricoles et industrielles, les moyens de transport et les appareils mécaniques.
Divers	Matières importées en vue de transformation ou d'ouvrage, puis réexportées de Syrie.

**Importations subordonnées au paiement d'une provision de 40% de leur valeur (tableau C)**

N° du tarif douanier syrien	Désignation des produits
Divers	Marchandises soumises à une taxe douanière supérieure à 15% mais ne dépassant pas 25%, à l'exception de celles qui sont dispensées du versement de la provision (tableau A) ou qui figurent dans les listes B ci-dessus et D ci-après.
40/11/b. 2	Pneumatiques autres que pour les machines agricoles.
40/11/c. 2	Tubes (chambres ?) à air et autres ouvrages en caoutchouc.

**Produits dont l'importation est assujettie au versement d'une provision de 70% de leur valeur (tableau D)**

N° du tarif douanier syrien	Désignation des marchandises
Divers	Produits passibles d'un droit de douane supérieur à 25%, à l'exception de ceux qui sont dispensés du paiement de la provision (tableau A) ou qui sont énumérés dans les relevés B et C ci-dessus.
55/9	Tissus de coton.
56/7	Tissus en fibres textiles synthétiques et artificielles.
85/6	Appareils électromécaniques à usage domestique.
85/12	Appareils électriques divers.
91/1 à 91/6	Articles d'horlogerie.
92/1 à 92/12	Instruments de musique et appareils d'enregistrement, etc.

La durée de validité des dispositions de l'arrêté N° 55 s'étend du 20 janvier au 6 juillet 1964. 37. 17. 2. 64.

**Wertbriefverkehr mit Griechenland**

(PTT) Am 1. März 1964 wird der Wertbriefverkehr mit Griechenland aufgenommen. Der Höchstbetrag der Wertangabe ist auf 1400 Franken festgesetzt. Bis auf weiteres können die Wertbriefe nur auf dem Luftweg (ohne Luftpostzuschlag) befördert werden.

**Service des lettres avec valeur déclarée dans les relations avec la Grèce**

(PTT) Le 1<sup>er</sup> mars 1964, le service des lettres avec valeur déclarée sera instauré dans les relations avec la Grèce. Le montant maximum de la valeur déclarée est fixé à 1400 francs. Pour l'instant, les lettres avec valeur déclarée ne peuvent être transportées que par voie aérienne (sans surtaxe).

**Servizio delle lettere con valore dichiarato nel traffico con la Grecia**

(PTT) A partire dal 1° marzo 1964 verrà introdotto il servizio delle lettere con valore dichiarato nel traffico con la Grecia. L'importo massimo della dichiarazione del valore è fissato a 1400 fr. Fino a nuovo avviso le lettere con valore dichiarato possono essere trasportate solo per via aerea (senza soprattassa). 37. 17. 2. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.


**Classe Touriste Supérieure**
**Prix sans concurrence**

(valables jusqu'au 31 mars 1964)

**GENEVE — NEW-YORK & RETOUR FR. 1676.—**

(excursion 21 jours — sans séjour minimum imposé — via Londres, Amsterdam ou Luxembourg)

**LUXEMBOURG — NEW-YORK & RETOUR, valable un an FR. 1562.—**

Renseignements par votre agence de voyages. Agent général: PAUL BRAUN, GENEVE.

**Fournierwerk AG., Rheinfelden**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

**65. ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 29. Februar 1964, vormittags 11.30 Uhr, ins Hotel Bahnhof-Terminus, Rheinfelden, eingeladen.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Bilanz und Jahresrechnung 1963.
3. Beschlussfassung über den Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Entlastungserteilung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 28. Februar 1964 auf dem Büro der Gesellschaft, bei der Aargauischen Hypothekenbank in Rheinfelden und beim Schweizerischen Bankverein Basel, bezogen werden. Die Bilanz per 31. Dezember 1963 sowie die Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1963 und der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 18. Februar 1964 im Büro der Gesellschaft auf.

Rheinfelden, 14. Februar 1964.

Der Verwaltungsrat.

**Porzellanfabrik Langenthal AG., Langenthal**
**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag, den 27. Februar 1964, 16.30 Uhr, im Hotel Bären, Langenthal

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1963. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über eine Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 3 000 000 auf neu Fr. 4 000 000 durch Ausgabe von 1000 auf den Namen lautenden Aktien im Nennwert von je Fr. 1000, inkl. Genußscheine. Konstatierung der Zeichnung und Einzahlung im Sinne des dem Geschäftsbericht beigelegten Zirkulars.
5. Revision von Art. 5 der Gesellschaftsstatuten (Erhöhung des Gesellschaftskapitals).
6. Beschlussfassung über die Aufnahme einer Obligationenanleihe im Nominalbetrag von Fr. 5 000 000.
7. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten werden jedem Aktionär direkt zugestellt.

Langenthal, den 30. Januar 1964.

Der Verwaltungsrat.

**Etablissements Sarina S.A., Fribourg**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le vendredi 28 février 1964, à 11 heures, en siège social.

**Ordre du jour:**

- 1° Augmentation du capital-actions.
- 2° Modification des statuts.
- 3° Constatation de la réalisation des conditions de l'augmentation du capital-actions.

Fribourg, le 13 février 1964.

Le conseil d'administration.

Günstig abzugeben:

**I Karteitruhe**

Vidmar, beige

 68 x 192 x 110 cm hoch  
mit Klappdeckel und Schieberplatte,  
8 Einsatzkasten A 5 quer.

 Aktiengesellschaft Chocolat Tobler  
Tel. (031) 2 42 11, Abt. Einkauf

**Büromöbel  
in grosser Auswahl**

 in Holz oder Stahl zu günstigen Preisen  
sofort lieferbar


Moderne, tadellose Ausführung!


**Bern**

 Monbijoustrasse 124, Tel. 63 08 23  
(vis-à-vis Dr. Wander AG)

Verlangen Sie vom SEAB, unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

**May & Cie S.A., Carouge-Genève**

10, route de Veveyrler

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le lundi 2 mars 1964, à 15 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963.
- 2° Rapport du contrôleur sur les comptes arrêtés au 31 décembre 1963.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports, soit: affectation du bénéfice et décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4° Renouvellement du conseil d'administration.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de gestion ainsi que celui du contrôleur seront à la disposition des actionnaires, 10 jours avant la date de l'assemblée, au siège social.

**Assemblée générale extraordinaire**

le lundi 2 mars 1964, à 15 heures 30, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Propositions du conseil d'administration en vue de la réduction du capital social.
- 2° Rapport de revision spécial conformément aux dispositions de l'article 732 du Code des obligations.
- 3° Votation sur la réduction proposée et sur la modification des statuts en résultant.

Les propositions du conseil d'administration et le rapport spécial de revision seront à la disposition des actionnaires dix jours avant la date de l'assemblée, au siège social.

**Banque Orca S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le Jeudi 5 mars 1964, à 10 heures, en les bureaux de la société, à Genève, qual de l'île 13, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Renouvellement du mandat des administrateurs.
- 5° Renouvellement du mandat du contrôleur des comptes.
- 6° Divers.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires seront tenus de produire leurs actions ou une attestation de banques justifiant le dépôt de leurs titres en vue de la présente assemblée.

Le comité d'administration.

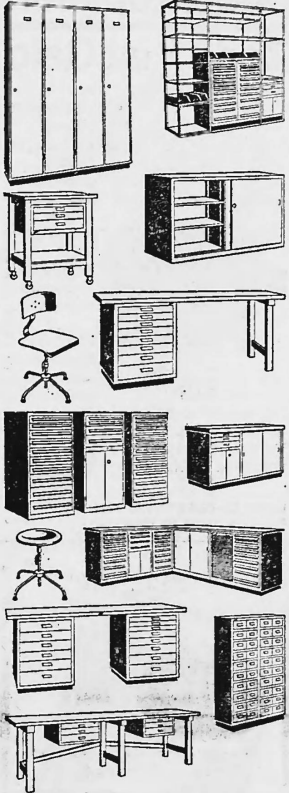
**Verkauf direkt ab Fabrik!**



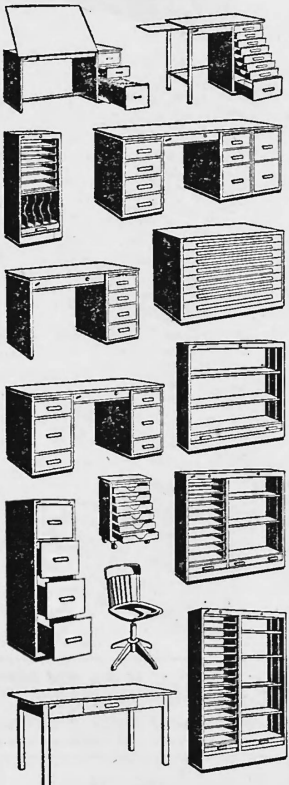
**Betriebseinrichtungen**

Lieferungen und Anfertigungen von ganzen Betriebseinrichtungen sowie einzelnen Werkstatt- und Büromöbeln, unter Verwendung aller neuzeitlichen Baustoffe und Farben.

**Werkstattmöbel!**



**Büromöbel**



Verlangen Sie unsere Prospekte mit sämtlichen Angaben über Ausführung, Grösse und Kosten für Büro- und Werkstattmöbel.

J. P. Trippel  
Fabrik für Betriebseinrichtungen  
Amriswil (TG), Tel. (071) 6 76 23



mit Agenturen in Turgi und Wettingen

Aktienkapital Fr. 6 000 000.— Offene Reserven Fr. 4 400 000.—

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, 29. Februar 1964, nachmittags 4 Uhr, im Singsaal des Tammeggenschulhauses in Baden

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1963 und Entlastung der Verwaltungsorgane
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
3. Wahlen
4. Verschiedenes

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 18. Februar 1964 auf unseren Büros zur Einsichtnahme auf. Eintritts- und Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit 28. Februar 1964 an unsern Schaltern in Baden, Turgi und Wettingen bezogen werden.

Baden, 10. Februar 1964 DER VERWALTUNGSRAT

**Kreditanstalt Grabs**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 29. Februar 1964, 14 Uhr, im Gasthaus «Traube», Grabs.

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 23. Februar 1963.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1963 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 19. Februar 1964 hinweg zur Einsichtnahme durch die Aktionäre an unserer Kasse auf. Eintrittskarten können vom 21. bis 29. Februar 1964, mittags, gegen Ausweis des Aktienbesitzes an unserem Schalter bezogen werden.

Grabs, den 27. Januar 1964. Der Verwaltungsrat.

**Bank in Langenthal**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, den 28. Februar 1964, 15 Uhr, im Theater Langenthal.

**Verhandlungsgegenstände:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1963.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren können von den Aktionären vom 18. Februar an beim Sitz in Langenthal und bei der Filiale in Herzogenbusee eingesehen werden.

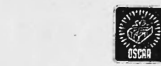
Zutrittskarten für die Generalversammlung sind bis 28. Februar, vormittags, gegen Ausweis über den Aktienbesitz an unsern Kassen in Langenthal und Herzogenbusee erhältlich.

Langenthal, 3. Februar 1964. Der Verwaltungsrat.

Die leistungsfähigsten Rechenautomaten zeigt Ihnen NUMERUS RECHENTECHNIK, denn wir verfolgen das Ziel, zu zeigen, dass verfeinerte Rechenmethoden die Konkurrenzfähigkeit erhöhen. Verfeinerte Rechenmethoden bedingen aber mehr als die vier Grund-Rechenarten. Nur mit solchen Maschinen ist eine Kalkulation mit progressiver oder degressiver Wirkung ausführbar, und erstaunlich ist, wie da die Auswahl leicht wird, weil die meisten Marken sich nicht oder schlecht dafür eignen. NUMERUS RECHENTECHNIK nennt und zeigt Ihnen die Marke, welche 7 Rechenarten bewältigt.



NUMERUS RECHENTECHNIK  
Rechen-Maschinen  
Reynold Müller  
Löwenstrasse 55/57  
Zürich 1/23  
(051) 25 65 83



**Geschäftsreise**

Wer auf seiner Geschäftsreise kleine «Oscar»-Werbegeschenke verabreicht, ist gerne gesehen und immer willkommen. «Oscar»-Werbegeschenke – auch wenn sie noch so preisgünstig sind – werden mit besonderer Zuneigung entgegengenommen. Sie klopfen ans Herz des Kunden, öffnen die Türen zu den massgebenden Herren und fördern Kaufstimmung und Umsatz. Lassen Sie sich von uns einige Vorschläge unterbreiten.



Geschmackvolle Werbegeschenke  
Scheideggstr. 119, Tel. (051) 45 57 97  
Zürich 2/23

**INKASSI**

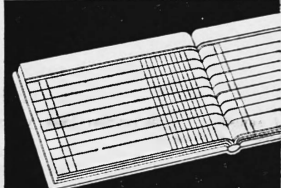
im In- und Ausland

Grosse Erfolge – bescheidener Tarif  
Viele erstklassige Referenzen zufriedener Klienten

W. Moser, Inkassi- und Informationen,  
Gutenbergr. 8, Bern, Tel. (031) 2 88 54

**Geschäftsbücher**

in allen Papeterien erhältlich



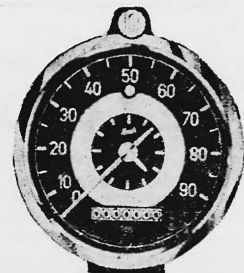
**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

**Konjunkturdämpfung ist fragwürdig!**

Besonders betroffen werden die Mittel- und Kleinbetriebe. Lesen Sie die «Organisator»-Extraausgabe mit ausführlicher Analyse und Anleitung für richtiges Verhalten, wenn jetzt Schwierigkeiten kommen. (An Geschäftsadressen Gratislieferung; Karte genügt.)



VERLAG ORGANISATOR AG  
Postfach Zürich 50  
Telephon (051) 45 35 77



**KIENZLE TACHOGRAFEN  
AUTO-SCHLÜSSEL  
Betriebsstundenzähler**

H. K. Jetzer & Co.  
vorm. Kusterer  
Zürich 8 32 - Basel



INTERNATIONALE TRANSPORTE AG.  
Stampfenbachstr. 42, ZÜRICH 23  
Telefon (051) 26 46 40 Telex 533 22  
Telegramme: TRANSTEREO

IMPORT-EXPORT-VERKEHRE  
LUFTFRACHT NACH ALLEN  
BESTIMMUNGEN  
SPEZIALDIENSTE: LEICHT  
VERDERBLICHE LEBENSMITTEL  
  
ABSOLUT INDIVIDUELLE BEDienung



wöchentlich NEW YORK-ROTTERDAM-HAMBURG

unabhängiger Fracht-Schnelldienst



wöchentlich HAMBURG-NEW YORK  
14-täglich BREMEN-NEW YORK

Auskünfte erteilen MAT TRANSPORT AG, BASEL 2  
die Schweizer Agenten: 061/35 18 00 - Telex: 62216

FN Dispo-graph®  
Planungsgeräte



Für das Büro heute und morgen: Ruegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 Tel. 051/83 41 41



Präzision  
am Zeichenbrett

Nichts ist ärgerlicher als ein Reisszeug,  
dessen Instrumente nicht absolut präzise  
und zuverlässig funktionieren. Wer sich  
vor solchem Aergern schützen will, kauft  
Reisszeuge und alle Artikel des technischen  
Zeichenbedarfs nur im Spezialhaus  
zum Beispiel bei

**Landolt-Arbenz**

Bahnhofstrasse 65, Zürich

Der SHAB-Leserkreis ist kautkräftig - Nutzen Sie diese  
Kauflkraft - Inserieren Sie!

Versicherungen bei

**LLOYD'S**

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musik-  
instrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und  
Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Dieb-  
stahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für  
Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1  
autorisierte Brokers

Talstrasse 66 - Telefon (051) 27 47 90



1<sup>er</sup>-10 mars 1964  
**FOIRE DE  
LEIPZIG**

Foire technique  
et des biens de consommation

Centre du commerce  
entre l'est et l'ouest

Confrontation des techniques  
modernes du monde entier

9000 exposants de 65 pays

Toutes informations  
et carnets de légitimation  
de la Foire par la représentation  
en Suisse, Boite postale 211,  
Zürich 39

Vols spéciaux directs  
ZÜRICH-LEIPZIG

Renseignements: Représentation  
de la Foire de Leipzig  
Zürich ou votre agence de voyage

**POLYAMID-Abfälle**

schwarz oder naturfarbig zu kaufen gesucht.  
Barzahlung.

Offerten mit Muster unter Chiffre OFA  
8255 R an Orell-Füssli-Annoncen AG.,  
Zürich 22.



Wenn Ihr Geld einen zusätzlichen  
Wert erhalten soll, dann zeichnen Sie  
jetzt HISA-Zertifikate.

**EMISSION**

des HISA Anlagefonds für Immobilien  
und Hypotheken in der Schweiz

**HISA**

HISA Verwaltungs-AG von Anlage-  
fonds, Zürich, Badenerstrasse 156,  
Telefon (051) 25 04 30

470

Seriöser, Initiativer

**VERTRETER**

28 Jahre, techn. und kaufm. ausgebildet, zur Zeit  
unabhängig, sucht anspruchsvolle Lebensaufgabe in  
Verkauf, Organisation oder Propaganda.

Offerten bitte an Postfach 13, Zuchwil (SO)

Für den  
alternden  
Menschen  
**HAIN**  
Distelöl

feinst, leicht, kalt-  
gepresst für Ihre  
Salate, Mayonnaise,  
Kochzwecke.

Nicht nur keine  
Cholesterine zu-  
führen - sogar den  
Cholesterinspiegel  
in Ihren Blutbahnen  
senken - dank des  
unerreicht hohen  
Verhältnisses von  
9:1 (Verhältnis zwi-  
schen hoch-  
ungesättigten  
zu gesättigten  
Fettsäuren)  
im HAIN-Distelöl.

Im  
REFORMHAUS  
erhältlich, wenn  
aber nicht vorhan-  
den, über Ihr Le-  
bensmittelgeschäft.  
Dokumentation  
durch  
H. Neuschwander,  
Effingerstrasse 12,  
Bern,  
Tel. (031) 9 28 23.



**PATENTE  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.**

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65



FISCHER & CO.  
REINACH 6

Verlangen Sie  
unentgeltlich  
vom SHAB  
Zusendung von  
Probenummern der  
Monatsschrift  
-Die  
Volkswirtschaft-

**Inserate**  
im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

**photokopieren  
Zeit ist Geld**



Wer  
photokopiert  
gewinnt  
kostbare Zeit  
Deshalb  
gehört in  
jedes Büro,  
in jede  
Abteilung  
Ihres  
Betriebes ein  
Photorapid-  
Kopiergerät.

Photorapid-  
Bürokopierer  
sind welt-  
bekannt.

Wir liefern Ihnen  
Photokopier-Geräte  
für jeden Zweck.  
Verlangen Sie eine  
unverbindl. Vorführung



**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
MILITARSTRASSE 90, TELEPHON (051) 27 38 60

Spannen Sie die Couverts  
in die Werbung ein!



Bei einer von uns  
durchgeführten  
Umfrage haben sich  
etwa 70% der Firmen  
für den Werbedruck  
auf Briefumschlägen  
ausgesprochen.  
Schon durch das  
Couvert lässt sich eine  
Idee, eine Ware, ein  
Service propagieren.  
Benützen Sie diese  
Möglichkeit der  
diskreten Gratis-  
werbung, denn jeder  
Briefumschlag geht  
durch viele Hände.  
Verlangen Sie unsere  
Sammlung von  
Referenzmustern aus  
verschiedenen  
Branchen.

**SCHALLER & Co. Ag** Zürich 5/23  
Briefumschlagfabrik Tel. 4215 42



Kleider  
machen Leute  
Couverts  
machen Briefe

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität!  
Aschmann & Scheller AG,  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG**  
Basel Zürich  
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36